

Distr.: General
21 February 2023
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة 21 شباط/فبراير 2023 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثلين
الدائمين لكل من ألمانيا والدانمرك والسويد لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نحيل إليكم معلوماتٍ عن الانفجارات التي أصابت خطّي أنابيب نورد ستريم 1 و 2
(انظر المرفق).

ونرجو ممتنين تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن، فيما يتصل
بالإحاطة التي ستُعقد يوم الثلاثاء، 21 شباط/فبراير 2023، في إطار البند المعنون "الأخطار التي تهدد
السلام والأمن الدوليين".

(توقيع) أنتي ليندترس

السفيرة

الممثلة الدائمة لألمانيا لدى الأمم المتحدة

(توقيع) مارتن بيل هيرمان

السفير

الممثل الدائم للدانمرك لدى الأمم المتحدة

(توقيع) آنا كارين إنيستروم

السفيرة

الممثلة الدائمة للسويد لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالة المؤرخة 21 شباط/فبراير 2023 الموجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثلين الدائمين لكل من ألمانيا والدانمرك والسويد لدى الأمم المتحدة

إلحاقاً بالرسالة المؤرخة 29 أيلول/سبتمبر الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين للدانمرك والسويد لدى الأمم المتحدة، تود ألمانيا والدانمرك والسويد تقديم المعلومات التالية عن الانفجارات التي أصابت في 26 أيلول/سبتمبر 2022 خطّي أنابيب نورد ستريم 1 و 2.

لقد شرعت السلطات الوطنية لكل من ألمانيا والدانمرك والسويد في إجراء تحقيقات من أجل إعطاء صورة واضحة تماماً عن الحادث وعن أسباب وقوعه. وتجرى التحقيقات وفق المبادئ الأساسية لسيادة القانون. وهي قد أثبتت أنّ خطّي نورد ستريم 1 و 2 قد تضررا بفعل انفجارات قوية ناجمة عن أعمال تخريبية.

وفي الدانمرك، أنشأت شرطة كوبنهاغن وجهاز الأمن والمخابرات الدانمركي فريقاً للتحقيق المشترك من أجل القيام بالتحقيقات الإضافية.

وفي السويد، يتولى جهاز الأمن السويدي برئاسة مدع عام من وحدة الأمن القومي التحقيق في أحداث نورد ستريم.

وفي ألمانيا، فتح مكتب المدعي العام الاتحادي تحقياً جنائياً في الانفجارات التي أصابت خطّي أنابيب نورد ستريم، وذلك بغية إثبات على ما إذا كان قد تم ارتكاب جريمة تخريب منافية للدستور، بموجب المادة 88 من القانون الجنائي الألماني، وارتكاب جرائم أخرى.

ولم يتم بعد الانتهاء من هذه التحقيقات. وليس بالإمكان التنبؤ في هذه المرحلة بموعد انتهائها. فسلطات ألمانيا والدانمرك والسويد تجري حالياً اتصالات بشأن التحقيق في تسرب الغاز، وسوف تستمر هذه الاتصالات قدر ما يلزم من الوقت.

وقد تم إبلاغ السلطات الروسية بالتحقيقات الجارية.

أما الأضرار البيئية فهي تعتبر محلية ومحصورة ضمن حدود المناطق المتأثرة بالتسريبات. لكنّ التبعات فيما يتعلق بانبعاثات غازات الدفيئة كبيرة ومثيرة للقلق.

ونحن نؤكد من جديد أن الأعمال المتعمدة، كتلك التي استهدفت خطّي أنابيب نورد ستريم، غير مقبولة لأنها تعرض الأمن الدولي للخطر وتبعث على القلق البالغ.

وقد قامت حكومات ألمانيا والدانمرك والسويد بالنشر العلني للمعلومات الواردة أعلاه.